

Groß Strehliker Kreis-Blatt.

Groß Strehlig, den 29. Juni 1921

Erscheint jeden Mittwoch. Jährlicher Bezugspreis 8 Mark. An Insertionsgebühren sind für die kleinst. Zelle oder deren Raum 50 Bfg. zu zahlen. Inserate werden bis Dienstag früh 8 Uhr angenommen.

Treść: Rozporządzenie ustanawiające stan obłężenia w powiecie strzeleckim i w powiecie oleskim str. 141. — Sledztwo za spródnarzami str. 144.

Rozporządzenie

ustanawiające stan obłężenia w powiecie strzeleckim i w powiecie oleskim.

Komisja Międzysojuszniczą Rządząca i Plebiscytowa Górnośląska rozporządza:

Artykuł 1.

Stan obłężenia jest ogłoszony w powiecie strzeleckim i w powiecie oleskim.

Od szasu ogłoszenia niniejszego rozporządzenia czuwanie nad porządkiem i bezpieczeństwem publicznym powierzone jest władzy wojskowej.

Celem współdziałania z ową władzą może być mianowane w każdym z powyżej wzmiankowanych powiatów nadzwyczajny komisarz cywilny.

Artykuł 2.

Artykuł 114, 115, 117, 118, 123, 124 i 153 konstytucyjnym Niemieckiej są zawieszane aż do nowego rozkazu.

Władza wojskowa może ewentualnie, z nadzwyczajnym komisarzem cywilnym, zarządzić wszelkie środki konieczne celem zapewnienia porządku i bezpieczeństwa publicznego. Władze cywilne i wojskowe są obowiązane, się de tego zastosować.

Artykuł 3.

Każda, osoba, która zawini przeciw zarządzeniom władzy wojskowej, wydanym zgodnie z artykułem poprzedzającym, albo która do przeciwdziałania przeciw nim podlega, karana będzie wzięciem, aresztem albo grzywną do 15000 marek, o ile ustawy nie przewidują karę cięższą.

Artykuł 4.

Przestępstwa przewidziane w §§ 115 ustęp 2, 125 ustęp 2, kodeksu karnego, jeżeli je popełniono z bronią lub przy uczestnictwie osób zbrojnych, jakoteż przestępstwa przewidziane w §§ 307, 311, 312 i 315 kodeksu karnego, karane będą śmiercią, gdy je popełniono w powiecie strzeleckim lub w powiecie oleskim po ogłoszeniu niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 5.

Władza wojskowa będzie mogła w powiecie strzeleckim i w powiecie oleskim ustanowić sądy nadzwyczajne, z których każdy składać się będzie z przewodniczącego i dwóch sędziów, mianowanych

Inhalt: Verordnung betr. Verhängung des Belagerungszustandes über den Kreis Gr. Strehlig und den Kreis Rosenfeld S. 141. — Verordnung zur Durchführung des Artikels 238 des Friedensvertrages vom 6. April 1921 S. 143. — Ermittlung von Verbrechern S. 144. Festsetzung des Wertes der Sachbezüge pp. S. 144. — Nachweisung der Versicherungsbeiträge für 1920 S. 145. Betr. die Erhöhung der Vorsozialversicherung für Gebäude und Mobilien S. 146. — Ausfuhrverbot für Gemüse und Obst S. 147. — Personalien S. 147. — Befanntmachung S. 147. — Sparfasse des Kreises Gr. Strehlig. Rechnungsjahr 1920 S. 147.

Verordnung

betr. Verhängung des Belagerungszustandes über den Kreis Groß Strehlig und den Kreis Rosenfeld.

Die Interalliierte Regierungs- und Plebiszitiskommission für Oberschlesien verfügt folgendes:

Artikel 1.

Ueber den Kreis Groß Strehlig und den Kreis Rosenfeld wird der Belagerungszustand verhängt.

Vom Zeitpunkte der Veröffentlichung gegenwärtiger Verordnung ab geht die Wahrung der öffentlichen Ordnung und Sicherheit auf die Militärbehörde über.

Zwecks Mitwirkung mit dieser Behörde kann in jedem von den oben bestimmten Kreisen ein außerordentlicher Zivilkommissar ernannt werden.

Artikel 2.

Die Artikel 114, 115, 117, 118, 123, 124 und 153 der Reichsverfassung sind bis auf weiteres aufgehoben. Die Militärbehörde kann eventuell mit dem außerordentlichen Zivilkommissar alle Maßnahmen zur Wahrung der Ordnung und der öffentlichen Sicherheit treffen. Die Zivil- und Militärbehörden sind gehalten, sich danach zu richten.

Artikel 3.

Jede Person, die den in Gemäßheit vorstehenden Artikels getroffenen Anordnungen der Militärbehörde zuwiderhandelt, oder zu derartigen Zuwiderhandlungen anreizt, wird, falls vom Gesetz keine höhere Strafe vorgesehen ist, mit Gefängnis, Haft oder Geldstrafe bis zu 15 000 Mark bestraft.

Artikel 4.

Die in den Paragraphen 115, Absatz 2, und 125, Absatz 2, des Strafgesetzbuches angegebenen Zuwiderhandlungen, falls sie mit Waffen oder gemeinschaftlich mit bewaffneten Personen begangen sind, sowie die in den Paragraphen 307, 311, 312 und 315 des Strafgesetzbuches angegebenen Zuwiderhandlungen werden mit dem Tode bestraft, wenn sie im Kreise Groß Strehlig und im Kreise Rosenfeld

przez władzę wojskową. Urząd prokuratury przy każdym z owych sądów powierzony będzie prokuratorowi mianowanemu przez władzę wojskową.

Artykuł 6.

Sądy nadzwyczajne kompetentne są do osądzenia: zbrodni i przestępstw przewidzianych w rozdziałach 1, 4, 5, 6, 7, 8, 20, 27 i 28 drugiej części kodeksu karnego; brodni i przestępstw przewidzianych w §§ 211 do 215, 223 a do 229, 240, 241, 243, 258 do 262 kodeksu karnego; zbrodni i przestępstw dotyczących przechowywania materiałów wybuchowych; przestępstw przeciw zarządzeniom władzy wojskowej, powziętym zgodnie z artykułem 2 niniejszego rozporządzenia.

Prokurator, mianowane stosownie do artykułu poprzedniego może za zgodą Przewodniczącego Sądu nadzwyczajnego przekazać sądom zwyczajnym sprawy dotyczące przestępstw wzmiankowanych w niniejszym rozporządzeniu o ile te przestępstwa nie mają charakteru politycznego.

Artykuł 7.

Sądy nadzwyczajne stosować będą postępowanie zwyczajne z następującymi zmianami: czasokres § 216 ordynacji karno-procesowej skrócony jest do 24 godzin i poczyna bieżć od godziny zawiadomienia. Pozwanie nie jest potrzebnym, jeżeli ocwiniony na posiedzeniu obecnym jest. W takim wypadku prokurator na początku rozprawy obwinionemu podaje do wiadomości fakta, za które ma odpowiadać. § 244 ustęp 2 ordynacji karno-procesowej stosuje się do rozprawy. Apelacji niema. Skazani na śmierć będą rozstrzelani. Wyrok skazujący na śmierć powinien przed wykonaniem być potwierdzony przez Komisję Międzysojuszną Rządząca.

Czynność sądów nadzwyczajnych zakończy się razem ze stanem obłężenia.

Postępowania będące jeszcze w toku będą przekazane sądom istniejącym.

Artykuł 8.

Dyrektorowie Departementów Spraw Wewnętrznych i Spraw Wojskowych są wyznaczeni do wykonania niniejszego rozporządzenia, każdy w sprawach go dotyczących.

Opole, dnia 13go czerwca 1921.

Przewodniczący Komisja Międzysojusznicy
Rządzącej i Plebiscytowej Górnego Śląska.

LE ROND.

Z upoważnienia Przewodniczącego:

Prefekt, Dyrektor Departementu Spraw Wewnętrznych
ANJUBAULT.

Dyrektor Departementu Spraw Wojskowych.
CAPUT.

nach Veröffentlichung gegenwärtiger Verordnung begangen sind.

Artikel 5.

Die Militärbehörde ist beauftragt, in den Kreisen Groß-Strehlitz und Hohenberg außerordentliche Gerichte einzusetzen, von denen jedes aus einem Vorsitzenden und zwei Richtern besteht, die von ihr ernannt werden. Die Funktionen der Staatsanwaltschaft werden einem von der Militärbehörde ernannten Kriegsgerichtsrat übertragen.

Artikel 6.

Die außerordentlichen Gerichte sind zuständig zur Aburteilung der in den Abschnitten 1, 4, 5, 6, 7, 8, 20, 27 und 28 des zweiten Teiles des Reichsstrafgesetzbuches angegebenen Verbrechen und Vergehen der in den Paragraphen 211 bis 215, 223 a bis 229, 240, 241, 243, 258 bis 262 des Reichsstrafgesetzbuches angegebenen Verbrechen und Vergehen, der die Aufbewahrung von Sprengstoffen betreffenden Verbrechen und Vergehen, sowie der Zuwiderhandlungen gegen die von der Militärbehörde in Gemäßheit des Artikels 2 gegenwärtiger Verordnung getroffenen Anordnungen.

Der gemäß vorstehenden Artikels eingesetzte Kriegsgerichtsrat kann im Einvernehmen mit dem Vorsitzenden des außerordentlichen Gerichts die ordentlichen Gerichte mit der Aburteilung der in gegenwärtiger Verordnung bestimmten Zuwiderhandlungen beauftragen, wenn sie keinen politischen Charakter aufweisen.

Artikel 7.

Die außerordentlichen Gerichte werden das gewöhnliche Verfahren mit folgenden Abänderungen anwenden: Die Frist des Paragraphen 216 der Strafprozeßordnung ist auf 24 Stunden herabgesetzt und läuft von der Stunde der Mitteilung ab.

Die Vorladung ist entbehrlich, falls der Angeklagte in der Sitzung anwesend ist. In diesem Falle wird der Staatsanwalt dem Angeklagten zu Beginn der Verhandlung die Tat wegen der er zur Verantwortung gezogen wird, eröffnen.

Der § 244, Absatz 2 der Strafprozeßordnung ist auf die Verhandlungen anwendbar. Gegen das Urteil gibt es kein Rechtsmittel.

Die zum Tode Verurteilten werden standrechtlich erschossen. Jedes Todesurteil ist, bevor es vollstreckt wird, durch die Interalliierte Regierungskommission zu bestätigen.

Das außerordentliche Gericht wird mit der Aufhebung des Belagerungszustandes seine Tätigkeit einstellen.

Die schwebenden Prozeßverfahren werden den bestehenden Gerichten überwiesen.

Artikel 8.

Der Direktor des Departements des Innern und der Direktor des Militärdepartements werden, jeder soweit es ihn betrifft, mit der Ausführung vorstehender Verordnung beauftragt.

Gegeben zu Oppeln, den 13. Juni 1921.

Der Präsident der Interalliierten Regierungs- und Plebiszitatskommission für Oberschlesien,
LE ROND.

Gegengezeichnet:

Der Präfeld, Direktor des Departements des Innern,
ANJUBAULT.

Der Direktor des Militärdepartements.
CAPUT.

Verordnung

zur Durchführung des Artikels 238 des Friedensvertrages vom 6. April 1921.

Auf Grund der Vorschriften des Gesetzes über Enteignungen und Entschädigungen aus Anlaß des Friedensvertrages zwischen Deutschland und den alliierten und assoziierten Mächte vom 31. August 1919 (Reichs-Gesetzbl. S. 1527) und des Gesetzes zur Durchführung der Artikel 169, 192, 202 und 238 des Friedensvertrages vom 26. März 1921 (Reichs-Gesetzbl. S. 448) wird von der Reichsregierung folgendes verordnet:

§ 1.

Gegenstände aller Art, insbesondere Tiere, Maschinen, Maschinenteile, industrielle und landwirtschaftliche Geräte, Zubehöreile dieser Geräte, ruhendes Eisenbahnmateriale, Schiffahrtsmateriale, Transportmateriale, Rohstoffe, Möbel, und sonstige Einrichtungsgegenstände, Teppiche, (Gobelins), Kunstgegenstände, Silberzeug, Gemälde, Schmuck, Bücher, Dokumente, Korrespondenzen, Wertpapiere usw., die in den von den Truppen der Zentralmächte besetzt gewesenen Gebieten Frankreichs, Belgiens, Polens, Rumänien, Serbiens und Italiens während der Besetzung den Berechtigten durch behördlichen Zwang entzogen oder erschwerend fortgenommen oder gefangen worden und die nach Deutschland verbracht worden sind, sind vom Inhaber bis zum 1. Juni 1921 bei der Reichsrücklieferungskommission, Berlin W 9, Potsdamerstr. 10 — 11, unter Benennung der von letzterer herausgegebenen Vordrucke anzumelden.

Zur Meldung verpflichtet ist ferner, wer derartige Gegenstände innegehabt und sie anderen überlassen, zerfört oder ins Ausland gebracht hat.

Für Gegenstände, die bereits auf Grund der Verordnung über die Rückgabe der aus Belgien und Frankreich entnommenen Maschinen von 28. März 1919 (Reichsgesetzblatt S. 349) oder der Bekanntmachung vom 6. September 1919 über die Rückgabe von Gegenständen, die aus den von den deutschen Truppen besetzt gewesenen Gebieten stammen, (Deutscher Reichsanzeiger Nr 275 vom 1. 12. 1919) schriftlich gemeldet worden sind, ist keine neue Meldung zu erstatten.

§ 2.

Die nach § 1 der Anzeigepflicht unterliegenden Gegenstände werden hierdurch beschlagnahmt.

Die Beschlagnahme hat die Wirkung, daß ohne Zustimmung der Reichsrücklieferungskommission die Vornahme von Veränderungen an den von der Beschlagnahme betroffenen Gegenständen, auch von Ortsveränderungen, verboten ist und rechtsgeschäftliche Verfügungen über sie verboten und nichtig sind. Den rechtsgeschäftlichen Verfügungen stehen Verfügungen gleich, die im Wege der Zwangsvollstreckung oder Arrestvollziehung erfolgen. Die Beschlagnahme endet mit dem freihändigen Eigentumsverwerb durch das Reich, mit der Enteignung oder mit der Freigabe.

Die Inhaber der beschlagnahmten Gegenstände sind verpflichtet, sie anzubewahren und pfleglich zu behandeln, insbesondere alles zu unterlassen, was die Minderung ihres Gebrauchswertes zur Folge haben könnte; die Reichsrücklieferungskommission kann die Benutzung der Gegenstände verbieten.

§ 3.

Die Besitzer der in § 1 bezeichneten Gegenstände, sowie die Inhaber von Urkunden und sonstigen Schriftstücken über die Eigentums- und Besitzverhältnisse an diesen Sachen sind verpflichtet, sie herauszugeben, insbesondere

sie nach Maßgabe näherer Vorschriften der Reichsrücklieferungskommission zu überbringen oder zu überfenden. Wird die Herausgabe oder die Ueberfendung verweigert, so sind auf Ersuchen der Reichsrücklieferungskommission die Sachen und Urkunden dem Besitzer oder Inhaber im Wege des Bewaltigungszwanges nach Maßgabe der landesrechtlichen Vorschriften fortzunehmen und der Reichsrücklieferungskommission zu übergeben.

§ 4.

Wer vorsätzlich den Vorschriften dieser Verordnung zuwiderhandelt, wird mit Gefängnis bis zu einem Jahre und mit Geldstrafe bis zu einhunderttausend Mark oder mit einer dieser Strafen bestraft, sofern nicht nach allgemeinen Strafgesetzen eine höhere Strafe verwirkt ist. Nichten sich die Zuwiderhandlungen gegen die aus Tiere, Kunstgegenstände, Silberzeug, Gemälde, Teppiche, (Gobelins) oder Wertpapiere bezüglichen Vorschriften, so tritt Gefängnisstrafe nicht unter einer Woche und Geldstrafe nicht unter eintausend Mark oder eine dieser Strafen ein. Ist die Tat aus Fahrlässigkeit begangen, so tritt Geldstrafe bis zu zehntausend Mark ein.

§ 5.

Die Verordnung tritt am 15. April 1921 in Kraft. Berlin, den 6. April 1921.

Die Reichsregierung. Dr. Heinze.

Öffentliche Bekanntmachung

betreffend Rückgabe von Gegenständen aus Grund der Verordnung zur Durchführung des Artikels 238 des Friedensvertrages vom 6. April 1921 (Reichsgesetzbl. Nr. 44)

§ 1.

Die Anmeldung ist für jeden Gegenstand auf amtlichen Vordrucken zu bewirken; Anweisung über die Art der Meldung ist in jedem Meldformular beigelegt. Die benötigten Vordrucke liefert die Reichsrücklieferungskommission (Meldebüro) unentgeltlich auf Anforderung. Auch sind solche von den Städt-, Gemeinde- und Kreisbehörden zu beziehen.

§ 2.

Für alle Gegenstände der im § 1 der Verordnung genannten Art, die durch kriegswirtschaftliche Organisationen verteilt worden sind, gelten zunächst die bei der Reichsentschädigungskommission gesammelten Aufnahmedoggen als Anmeldung. Es bleibt aber vorbehalten, besondere Meldung zu verlangen.

§ 3.

Die Polizeiorgane sind verpflichtet, Personen, die sich im Besitz rückgabepflichtiger Gegenstände befinden und der angeordneten Meldepflicht nicht nachkommen, zur Anzeige zu bringen.

§ 4.

Führt die Beschlagnahme zur Enteignung, so wird eine Entschädigung nach Maßgabe der „Richtlinien für die Festsetzung von Entschädigungen aus Anlaß der Durchführung der Bestimmungen der Artikel usw. 238 des Friedensvertrages“ vom 27. Mai 1920 (R. G. Bl. Seite 1111) und der Bekanntmachung zur Ergänzung der Bekanntmachung über die Anforderung von Tieren zur Erfüllung des Friedensvertrages vom 2. 12. 1919 (R. G. Bl. Seite 1928) vom 5. 8. 1920 (R. G. Bl. Seite 1551) gewährt. Wird die Beschlagnahme aufgehoben, so kann eine angemessene Entschädigung gewährt werden.

Berlin, den 8. April 1921.

Reichsrücklieferungskommission
Der Präsident Dr. Guggenheimer.

Siedztwo za sprodnarzami.

Dnia 30 go marca 1921 r. został podwachmistrz Franciszek Smolarz od drugiego sekcji policji plebiscytowej na szosie między Połomiu i Brynek w powiecie Toszek—Gliwice zastrzelony i obrabowany. Jako sprawcy są podejrzani pomocniczy zwrotnicy Teofil Bambynek z Brynek i robotnik Antoni Krawczyk z Połomiu.

Rządam aby siedzono za sprawcami i zapewniam nagrodę 5000 marek temu, który sprawców schwyci lub tak do wiadomości da, aby sądowe ukaranie nastąpić mogło.

so Wracie potrzebnego podziału nagrody zastrzegam sobie podział takowej, wykluczając drogę prawną.

Opole, dnia 1go czerwca 1921 r.

Prezydent rejencyjny. w zast. Engelhardt.

Siedztwo za zbrodniarzami.

Wnocy, o 2go do 3go maja br. zostali przez wybuch następujące, przez rzekę Hotzenplotz prowadzącą mosty kolejowe ciężko uszkodzone:

- 2) most kolejowy pod Racławicami na przeszerzeniu Rasławice—Głogówek,
- b) most kolejowy pod Dzierżysławicami na przeszerzeniu Racławice—Głogówek.

Rządam aby siedzono za sprawcami i zapewniam nagrodę

10 000 marek

za każde wysadzenie temu, który sprawców schwyci lub tak do wiadomości poda, aby sądowe ukaranie nastąpić mogło.

Wracie potrzebnego podziału nagrody, zapewniam sobie podział takowej, wykluczając drogę prawną.

Opole, dnia 10go czerwca 1921 r.

Prezydent rejencyjny. w zast. Engelhardt.

Festsetzung

des Werts der Sachbezüge nach § 100 der Reichs-versicherungsordnung vom 19. Juli 1911 für den Kreis Groß Strehlitz.

I.

Personen, welche in Haushaltungen beschäftigt werden:

1. für Lehrer, Erzieher, Privatsekretäre, Gesellschafterinnen, Repräsentantinnen, Hausdamen, Kinderärztinnen 1. Klasse und andere Angestellte in gehobener Stellung für den Tag auf 12.— M
2. für Diener, Kutscher, Chauffeur, Krankenpfleger und Krankenpflegerinnen, Kindergärtnerinnen 2. Klasse, Kinderpflegerinnen, Kinderfräulein, Wirtschaftsprüferinnen, Stützen, Wirtschaftsterinnen und ähnliche Personen für den Tag auf 10.— M
3. für alle übrigen männlichen und weiblichen Personen für den Tag auf 8.— M

Der Wert der freien Wohnung beträgt $\frac{1}{3}$ dieser Sätze. Wird nur freier Unterhalt — ohne Wohnung — gewährt, so ist der Wert der Wohnung mit $\frac{1}{3}$ dieser Sätze in Abzug zu bringen.

II.

Personen, welche in gewerblichen Betrieben beschäftigt werden:

1. für Betriebsbeamte, Werkmeister, Oberkellner und Kellner und ähnliche Angestellte in gehobener Stellung, für Handlungsgehilfen und Gehilfen in Apotheken für den Tag auf 12.— M
2. für Handwerksgehilfen und Gehilfen, Kell-

Ermittlung von Verbrechern.

Am 30. März 1921 wurde der Unterwachmeister Franz Smolarz von der 2. Hundertschaft der Abtunungspolizei auf der Chaussee zwischen Pohlom und Brynnel im Kreise Ost—Gleiwitz erschossen und bezanzt. Als Täter kommen der Hilfsweihensteller Theophil Bambynek aus Brynnel und die Arbeiter Anton und Josef Krawczyk aus Pohlom in Frage.

Ich fordere zur Nachforschung nach den Tätern auf und sichere eine Belohnung von 5000 Mark

demjenigen zu, der die Täter ergreift oder so zur Anzeige bringt, daß gerichtliche Bestrafung erfolgen kann.

Eine erforderliche werdende Verteilung der Belohnung behalte ich mir unter Ausschluss des Rechtsweges vor.

Oppeln den 1. Juni 1921.

Der Regierungspräsident. J. B.: Engelhardt.

Ermittlung von Verbrechern.

In der Nacht vom 2. zum 3. Mai d. Js. wurden nachfolgende über die Höhenplog führende Eisenbahnbrücken durch Sprengungen schwer beschädigt:

- a) Eisenbahnbrücke bei Dt. Raffelwitz auf der Strecke Dt. Raffelwitz—Leobischütz,
- b) Eisenbahnbrücke bei Dirschelwitz auf der Strecke Dt. Raffelwitz—Oberlogon.

Ich fordere zur Nachforschung nach den Tätern auf und sichere eine Belohnung von

10 000 Mark für jede Sprengung

demjenigen zu, der die Täter ergreift oder so zur Anzeige bringt, daß gerichtliche Bestrafung erfolgen kann.

Eine erforderliche werdende Verteilung der Belohnung behalte ich mir unter Ausschluss des Rechtsweges vor.

Oppeln, den 10. Juni 1921.

Der Regierungspräsident. J. B.: Engelhardt.

nerinnen, weibliche Handlungsgehilfen, für männliche Handlungs- und Apothekerlehrlinge und alle sonstigen männlichen Angestellten in Gewerbebetrieben für den Tag auf 10.— M

3. für Handwerkslehrlinge, weibliche Handlungsgehilfen, sonstige in Gewerbebetrieben beschäftigte weibl. Personen für den Tag auf 8.— M

Der Wert der freien Wohnung beträgt $\frac{1}{3}$ dieser Sätze. Wird nur freier Unterhalt — ohne Wohnung — gewährt, so ist $\frac{1}{3}$ dieser Sätze in Abzug zu bringen.

III.

Personen, welche in der Land- und Forstwirtschaft beschäftigt werden:

1. für unverheiratete Betriebsbeamte und andere unverheiratete Angestellte in gehobener Stellung wird der freie Unterhalt für den Tag auf 12.— M festgesetzt.
 2. Mit Rücksicht auf die Verschiedenheit der Sachbezüge der verheirateten Betriebsbeamten und sonstigen Beamten (Kassierer, Rechnungsführer usw.) ist der Wert der Sachbezüge in jedem einzelnen Falle vom Arbeitgeber zu ermitteln.
 3. Für alle übrigen Personen sind für die Einreihung in die Klassenstufen die Sätze des Tarifvertrages, der zwischen dem land- und forstwirtschaftlichen Arbeitgeberverbande und dem Landarbeiterverbande abgeschlossen worden ist, maßgebend.
- Die Festsetzung tritt mit dem 1. Juli 1921 in Kraft.

Groß Strehlitz, den 24. Juni 1921.

Das Versicherungsamt. Grospietsch.

Der Kreis Groß Strehlig hat zur Deckung der von der Landeshauptkasse im Rechnungsjahre 1920 vorzuschüssig gewährten Entschädigungsgelder für auf polizeiliche Anordnung getötete seuchenkrante Pferde und Rinder insgesamt 170 701 Mark aufzubringen.

Die Marktrate, Guts- und Gemeindeverordnungen werden veranlaßt, die auf die Bezirke nach der nachstehenden Verteilung entfallenden Beträge bis spätestens den 20. August d. Js. an die hiesige Kreisstammungskasse zur Vermeidung der Zwangseinzahlung portofrei einzusenden.

Die weitere Unterverteilung der auf die einzelnen Pferde- und Rindviehbefitzer entfallenden Beträge liegt den Ortsbehörden ob.

Groß Strehlig, den 10. Juni 1921.

Der Landrat.

Nachweisung der Versicherungsbeiträge für 1920

Seite Nr.	Namen der Gemeinden	Aufzubringende Beträge				Seite Nr.	Namen der Gemeinden	Aufzubringende Beträge			
		Pferde		Rindvieh				Pferde		Rinder	
		RM.	Fig.	RM.	Fig.			RM.	Fig.	RM.	Fig.
1. Städte:											
1	Groß Strehlig	365	20	273	80	43	Leßwitz Freibogtei	88	—	525	40
2	Leßwitz	220	—	725	20	44	Liebenhain	83	60	895	40
3	Ujest	396	—	1117	40	45	Malnie	66	—	828	80
2. Landgemeinden:											
1	Adamowitz	140	80	865	80	46	Mischlitz	57	20	969	40
2	Alt Ujest	290	40	2175	60	47	Rotolona	215	60	1198	80
3	Ananberg	167	20	547	60	48	Neuborf	17	60	303	40
4	Balgorowiz	39	60	392	20	49	Nieder Elguth	57	20	473	60
5	Blatniz	96	80	777	—	50	Niesdrowitz	127	60	1235	80
6	Boritzsch	228	80	1561	40	51	Niewie	233	20	1169	20
7	Borowian	158	40	896	60	52	Roßowischitz	48	40	347	80
8	Bresina	—	—	177	60	53	Ober Elguth	83	60	429	20
9	Carmerau	39	60	910	20	54	Oberwitz	294	80	1605	80
10	Centawa	233	20	1228	40	55	Oderwanz	61	60	569	80
11	Chorulla	17	60	214	60	56	Oleszka	96	80	525	40
12	Colonnowitz	145	20	2353	20	57	Olschowa	176	—	747	40
13	Deshowitz	255	20	1206	20	58	Ostziel	118	80	1598	40
14	Dollna	334	40	1805	60	59	Ottwitz	17	60	370	—
15	Dombrowka	26	40	436	60	60	Ottmuth	127	60	1037	80
16	Dogolin	440	—	1835	20	61	Petersgrätz	118	80	1961	—
17	Donschiorowiz	338	80	2901	40	62	Premba	198	—	932	40
18	Horadze	26	40	238	80	63	Rosnowitz	52	80	1013	80
19	Grabow	22	—	222	—	64	Rosmierka	246	40	2442	—
20	Grodisko	360	80	2604	80	65	Rosmierz	391	60	2486	40
21	Groß Bluschnitz	136	40	577	20	66	Rosniantau	176	—	836	20
22	Groß Stanzitz	105	60	1139	60	67	Roswadge	233	20	1124	80
23	Groß Stein	105	60	2057	20	68	Satron	127	60	754	80
24	Heine	61	60	562	40	69	Salesche	695	20	3019	20
25	Himmelwitz	523	60	3108	—	70	Sandowiz	228	80	4144	—
26	Jarischau	202	40	1317	20	71	Scharofin	79	20	525	40
27	Jeschona	145	20	1006	40	72	Schleditz	140	80	954	60
28	Kadlub	171	60	2382	80	73	Schwarzowiz	202	40	1124	80
29	Kadlubitz	272	80	1517	—	74	Schimischow	123	20	1398	60
30	Kalinow	86	—	414	40	75	Schironowiz v. P.	57	20	362	60
31	Kalinowiz	44	—	310	80	76	Schironowiz v. R.	123	20	653	60
32	Kalkwasser	189	20	1169	20	77	Sprentschitz	35	20	303	40
33	Karlubitz	110	—	732	60	78	Stubendorf	176	—	1369	—
34	Kelßsch	111	20	2486	40	79	Sudchau	171	60	1435	60
35	Klein Stanzitz	154	—	2368	—	80	Sudcho Daniez	127	60	821	40
36	Klein Stein	88	—	1435	60	81	Sudolohna	475	20	2123	80
37	Klutzchau	193	60	984	20	82	Tschammer Elguth	180	40	925	—
38	Kraßowa	149	60	666	—	83	Walzhäuser	88	—	555	—
39	Krempa	277	20	1798	20	84	Warmuntowiz	132	—	762	20
40	Kroschnitz	162	80	1879	60	85	Wierchlesch	105	60	910	20
41	Krienowiesch	629	20	2442	—	86	Wossota	127	60	799	20
42	Kaßitz	215	60	2146	—	87	Zawadzki	118	80	2516	—
						88	Zyrowa	127	60	717	80

Seite Nr.	Namen der Gemeinden	Aufzubringende Beträge			
		Pferde		Rinder	
		Mt.	Flg.	Mt.	Flg.
	3. Gutsbezirke:				
1	Adamowiz	22	—	140	60
2	Alt Ujezt	184	80	999	—
3	Balzrowiz	—	—	37	—
4	Blottiniz	206	80	1036	—
5	Boritsch	—	—	96	20
6	Bresina	118	80	547	60
7	Centawa	22	—	51	80
8	Chorula	180	40	843	60
9	Dschowiz	215	60	814	—
10	Dollna	—	—	—	—
11	Gonschtorowiz	—	—	—	—
12	Goradze	8	80	22	20
13	Goy et Kalof	35	20	525	40
14	Grabow	48	40	199	80
15	Grebschgowiz	61	60	421	80
16	Groditzko	—	—	—	—
17	Groß Blaschniz	118	80	910	20
18	Groß Stanisch	44	—	525	40
19	Groß Stein	167	20	510	60
20	Groß Strehlitz Schloß	237	60	555	—
21	Himmelwitz	171	60	584	60
22	Jarischau	180	40	1021	20
23	Jeschona	96	80	—	—
24	Kadlub	—	—	7	40
25	Kadlubiez	—	—	—	—
26	Kalinow	215	60	1665	—
27	Kalinowiz	198	—	806	60
28	Klein Kalinow	—	—	—	—
29	Kaltwasser	303	60	821	40
30	Karlubiz	—	—	—	—
31	Keltz	176	—	532	80
32	Klein Stanisch	—	—	29	60
33	Klein Stein	4	40	103	60
34	Kluischau	8	80	347	80
35	Kraßowa	—	—	7	40
36	Krempa	114	40	510	60
37	Kroschniz	—	—	—	—

Seite Nr.	Namen der Gemeinden	Aufzubringende Beträge			
		Pferde		Rinder	
		Mt.	Flg.	Mt.	Flg.
38	Lafist	39	60	207	20
39	Leßniz Freivogtei	70	40	288	60
40	Mallnie	—	—	—	—
41	Mokrolohna	8	80	621	60
42	Neudorf	22	—	436	60
43	Nieder Ellgutiz	88	—	370	—
44	Niesdrowiz	4	40	22	20
45	Nogowischütz	44	—	259	—
46	Oberwitz	101	20	1457	80
47	Olschowa	360	80	1561	40
48	Oleszka	101	20	333	—
49	Oschiel	—	—	29	60
50	Otkuniz	101	20	51	80
51	Ottmuth	206	80	1272	80
52	Poremba	105	60	651	20
53	Posnowitz	26	40	66	60
54	Rosmierzka	127	60	540	20
55	Rosmierz	—	—	244	20
56	Rosmontau	154	—	873	20
57	Rosmadze	206	80	858	40
58	Saßrau	260	80	1050	80
59	Salesche mit Poppitz	436	80	1798	20
60	Sandowiz	—	—	370	—
61	Scharnoffin	61	60	296	—
62	Schdelitz	127	60	481	—
63	Schamlowiz	105	60	1332	—
64	Schimjischow	158	40	651	20
65	Sprentschütz	—	—	296	—
66	Strehinow	105	60	614	20
67	Stubendorf	189	20	851	—
68	Sudchau	127	60	658	60
69	Sucho Daniez	105	60	777	—
70	Sucholohna	228	80	814	—
71	Tschammer Ellgutiz	8	80	22	20
72	Ujezt Schloß	154	—	547	20
73	Warmuntowitz	136	40	1139	60
74	Werchlesch	—	—	22	20
75	Wyssofa	96	80	547	60
76	Zgrowa	198	—	1095	20

Betrifft die Erhöhung der Vorsorgeversicherung für Gebäude und Mobilien.

Den wiederholten Mahnungen der Versicherungsanstalten, die bestehenden Feuerversicherungen zeitgemäß zu erhöhen, sind die einzelnen Versicherten nicht überall in der erforderlichen Weise nachgekommen. Infolge der großen Geldentwertung ist der Bauwert aller Gebäude, nach dem die Versicherungssumme zu bemessen ist, gegenüber den Friedenspreisen um das Zehn- bis Zwölffache und mehr gestiegen, sodaß im Falle eines eintretenden Brandschadens die Versicherten wegen unzureichender Versicherungssumme sehr oft große Verluste erleiden.

Wir ersuchen ergebenst die Herren Landräte deshalb im Kreisblatt noch einmal auf die Notwendigkeit einer Vorsorgeversicherung oder der Erhöhung der bisher schon beantragten Vorsorgeversicherung hinzuweisen.

Die Herren Kreis-Versicherungs-Kommissare werden ersucht im Anschluß an diese Kreisblattverfügung mit den einzelnen Guts- und Gemeindevorständen wegen der

nen zu beantragten Vorsorgeversicherung auch hinsichtlich des beweglichen Eigentums recht bald in Unterhandlung zu treten.

Breslau 2, den 14 Juni 1921.

Direktion der Schlesiens Provinzial-Direktion.
v. Petersdorff.

Vorstehendes Schreiben der Sozietäts-Direktion bringe ich zur öffentlichen Kenntnis.

Die Guts- und Gemeindevorstände des Kreises ersuche ich um Bekanntgabe in ortsfälliger Weise.

Vordrucke zum Antrage auf Vorsorgeversicherung werden in meinem Amte verabfolgt.

Groß Strehlitz, den 23. Juni 1921.

Der Landrat. Großpietsch.

Ausfuhrverbot für Gemüse und Obst.

Auf Anordnung des Herrn Kreiscontrollers wird zur Sicherung des Bedarfs der Kreisbevölkerung die **Ausfuhr von Gemüse und Obst aus dem Kreise Groß Strehly verboten.**

Ausnahmen sind nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Herrn Kreiscontrollers zulässig.

Vorstehendes Ausfuhrverbot tritt mit dem Tage der Veröffentlichung in Kraft.

Zu widerhandlungen haben Bestrafung durch das Spezialgericht der Internationalen Kommission und Beschlagnahme der Ware zu gewärtigen.

Groß Strehly, den 22. Juni 1921.

Der Landrat. Grospietsch.

Personalien.

Bestätigt der Graf Maximilian von Sponel in Ottmuth als Entsprechenderstellvertreter für die Entsprechende Ottmuth, Mallnie und Karlubitz.

Bestätigt der Verwaltungsfretär Stanislaus Nowak in Pyrowa als Entsprechenderstellvertreter für die Entsprechende Pyrowa, Jeschona, Krempa und Miescha.

Groß Strehly, den 22. Juni 1921.

Der Landrat. Grospietsch.

Postsendungen frei zu machen.

Nachdem der Zwang eingeführt ist, alle Postsendungen frei zu machen, ist den Anfragen von Privatpersonen an das Katasteramt stets das Rückporto beizufügen.

Groß Strehly, den 14. Juli 1921.

Katasteramt.

Räude festgestellt.

Im Dom. Kalinow ist bei einem Pferde amstierärztlich die Räude festgestellt.

Schloß Groß Strehly, den 13. Juni 1921.

Der Amtsvorsteher.

Bekanntmachung.

Bei ihrem Abzuge aus Kosniontan haben die Inurgenten zwei Kalben etwa 1 Jahr alt zurückgelassen. Eigentümer, die sich durch behördliche Bescheinigungen ausweisen können, mögen sich bei Unterzeichnetem melden.

Schloß Groß Strehly, den 17. Juni 1921.

Der Amtsvorsteher.

Sparkasse des Kreises Groß Strehly. Rechnungsjahr 1920.

Spareinlagen am Ende des Rechnungsvorjahres 5 630 151,53 M

Zugang während des Rechnungsjahres:

a) durch Neueinlagen 4 938 011,63 M

b) durch Zuschreibung der Zinsen 199 874,54 M

zusammen 10 768 037,70 M

Abgang: Zurückgezahlte Einlagen im Rechnungsjahre 3 592 514,76 M

Einlagebestand Ende 1920 auf 5763 Bücher 7 175 222,94 M

Stroeinlagen während des Rechnungsjahres

a) durch Neueinlagen 3 029 369,16 M

b) durch Zuschreibung der Zinsen 5 098,47 M

zusammen 3 034 467,63 M

Zurückgezahlte Einlagen im Rechnungsjahre 2 206 399,86 M

Einlagebestand Ende 1920 828 067,77 M

Betrag des Reservefonds

am Schluß des Rechnungsjahres 1920 439 819,18 M

Betrag der „Zinsüberschüsse“ des Rechnungsjahres 106 996,40 M

Von den Beständen der Sparkasse im

Gesamtbetrage von 6 827 468,09 M

sind zinsbar angelegt:

Hypotheken oder Grundschulden

auf städtische Grundstücke 834 261,— M

ländliche 1 046 878,75 M

Darunter befanden sich keine Amortisation-Darlehen.

in Inhaberpapieren 3 753 783,64 M

Darunter in Schuldverschreibungen des

Deutschen Reiches und der deutschen

Bundesstaaten 3 100 400,— M

gegen Faustpfand 44 700,— M

„ Schuldschein mit und ohne Bürg-

schaft 11 000,— M

„ Wechsel 200,— M

bei öffentlichen Instituten und Korporationen 586 144,70 M

in sonstigen Anlagen 550 500,— M

Die Kreissparkasse verzinst die Einlagen im Rechnungsjahre

mit 3½ pCt. bei täglicher Verzinsung. Für Kriegspar-

bücher werden 5 pCt. für Spareinlagen mit einjähriger

Kündigung 4 pCt. und für tägliches Geld 3 pCt. bewilligt.

Groß Strehly, den 25. Mai 1921.

Kreissparkasse

Klein, Rendant. Thamm, Gegenbuchführer.

Vorstehender Jahresbericht wird hiermit zur öffentlichen Kenntnis gebracht.

Groß Strehly, den 3. Juni 1921.

Das Kuratorium der Kreissparkasse.

Der Vorsitzende

Grospietsch.



Durch Beschluß vom 31. Mai 1921 ist die Witwe Antonie Mraz aus Mokotowska wegen Trunksucht entmündigt worden.

Groß Strehlig, den 21. Juni 1921.

Das Amtsgericht (923) Lozow.

Kachelofenfabrik am Bahnhof Groß Strehlig.

Lager aller Art Kachelöfen. — Uebernahme, Setzen und Reparaturen. J. Bonk.

Sämtliche Sorten Schiefer

u. Dachsteine

liest billigst

Vinzenz Praetor,

Dachdeckermeister u. Dachsteinschneider,
Uberglogau O.S., Bahnhofstr. 384,
Vertreter

der H. Gef. Sturm Freimalbau,
Fernspr. Nr. 180, Schleichbach Nr. 4,
Telegramm-Adresse: Dachpraetor

Postcheckkonto:
Breslau Nr. 46 482.

Dachpappe

in nur guter Qualität
verkauft zu billigst Preisen

Groß Strehlitzer Dach-
pappenfabrik. Hampf.

Drucksachen

für **Private, Handel, Gewerbe, Industrie, Landwirtschaft und sämtl. Zweige der Verwaltung**

werden schnell, sauber und zu zeitgemässen Preisen angefertigt von

G. Hübner's

Buchdruckerei

Groß Strehlitz — Krakauerstrasse.

Bestellungen

auf die wöchentlich 3 mal, Dienstag, Donnerstag und Sonnabend erscheinende

◆◆ **Groß Strehlitzer Zeitung** ◆◆

=== **Stadtblatt für Ujest und Leschnitz** ===

nehmen alle Postanstalten und Landbriefträger jederzeit entgegen und veranlassen auch die Nachlieferung der bereits erschienenen Nummern. Die Groß Strehlitzer Zeitung ist das gelesenste Blatt im Kreise Groß Strehlig; sie orientiert eingehend und ebenso rasch wie die großen Tageszeitungen über alles politische Geschehen und bringt neben Berichten über Vorgänge in Stadt und Kreis auch die Bekanntmachungen der Behörden, Vereine, usw. Bezugspreis: Vierteljährlich 5,00 Mk., monatlich 1,70 Pfg.

Die Geschäftsstelle der Groß Strehlitzer Zeitung.

Redaktion: für den amtlichen Teil vom Kreissekretär Grauschte, für den Inzeratenteil Georg Hübner.

Druck von Georg Hübner in Groß Strehlig.

Sonderbeilage

zu **Stück 20** des „**Groß Strehliger Kreisblattes**“

vom 29. Juni 1921.

Komisia Międzysojusznicza Rządząca i Plebiscytowa
Górnego Śląska oddział Spraw Wewnętrznych.

Rozporządzenie

o regutowaniu sprzedaży albo oferty napojów
alkoholicznych wojsku mocarstw sprzymierzanych.

Komisia Międzysojusznicza Rządząca i Plebiscytowa Górnego Śląska rozporządza na mocy artykułu 88go (aneks paragraf 3) traktatu pokojowego, zawartego między mocarstwami sprzymierzonymi i stowarzyszonymi i Niemcami, podpisanego w Wersalu dnia 28go czerwca 1919r., według którego Komisia sama jest kompetentną do określenia swej władzy do przedsięwzięcia potrzebnych kroków celem zabezpieczenia swobodnego i nieukrzywdzonego głosowania i która posiada zupełną moc do rostrzygnięcia wszelkich kwestyj powstających przy wykonaniu postanowień wyżej wspomnianego artykułu, na mocy przepisów o objęciu urzędowania przez komisję międzysojuszniczną, podpisanych w Paryżu dnia 9go stycznia 1920r. (artykuł A ogólne zasady, paragraf 2) według których komisji przysługuje prawo pozbawienia mocy wszystkich rozporządzeń i ustaw, któreby się sprzeciwiały zupełnemu równouprawnieniu narodowości i języków polskiego i niemieckiego i przeprowadzeniu nieukrzywdzonego plebiscytu co następuje :

Artykuł 1.

Zakazano sprzedawać albo ofiarować wojsku mocarstw sprzymierzonych w obwodzie Górnego Śląska wódek likierów, słodkiego wina, napojów zawierających po na 10% alkoholu, przedmiotów upajających jako też napojów zawierających części upajających i usypiających.

Artykuł 2.

Nie wolno dać wstąpić wojsku mocarstw sprzymierzonych do szynkowni i podobnych zakładów, do lokalów goscinnych w hotelach, do restauracji, do gospośk kolejowych podczas następujących godzin

- od 8 godz. zrana aż do 12 godz. południa
- od 2 godz. popoł. aż do 4 godz. popoł.
- od 11 godz. wieczorem aż do 6 godz. zrana.

Artykuł 3.

Ktokolwiek działa wbrew przepisom powyższego rozporządzenia, karany będzie więzieniem od 8 dni do jednego miesiąca alib karą pieniężną od 1000 marek do 15000 marek albo też obiema karami.

Artykuł 4.

Powyższe rozporządzenie nabiera mocy obowiązującej dnia 27. czerwca 1921 od 8 godz. zrana.

Interalliierte Regierungs- und Volksabstimmungs-
kommission in Oberschlesien.
Abteilung des Innern.

Verordnung

betreffend Regelung des Verkaufs oder Angebotes
von alkoholischen Getränken an die Truppen
der alliierten Mächte.

Die Interalliierte Regierungs- und Volksabstimmungs-kommission in Oberschlesien,

gemäß Artikel 88 (Anlage, Paragraph 3) des zwischen den alliierten und assoziierten Mächten und Deutschland geschlossenen, den 28. Juni 1919 in Versailles unterzeichneten Friedensvertrages, nach welchem die Kommission selbst für die Anlegung ihrer Befugnisse zuständig ist, alle zur Sicherheit einer freien unbeeinflussten Stimmabgabe erforderlichen Maßnahmen zu treffen hat, und über jegliche Vollmacht zur Erledigung sämtlicher Fragen verfügt, zu denen die Ausführung der Bestimmungen obenerwähnten Artikels Anlaß geben kann,

gemäß den am 9. Januar 1920 in Paris unterzeichneten Bestimmungen, betreffend den Anteil der Interalliierten Kommission (Artikel A allgemeine Grundsätze, Paragraph 2), nach welchem die Kommission zur Anherkennung sämtlicher Verordnungen und Gesetze berechtigt ist, die der völligen Gleichberechtigung der polnischen und deutschen Rassen und Sprachen und der Durchführung einer unbeeinflussten Volksabstimmung widerstreiten würden,

verfügt folgendes :

Artikel 1.

Der Verkauf oder das Anbieten von Schnäpsen, Likören und Sülzweinen, von Getränken, die mehr als 10% Alkohol enthalten, von heranschenden oder betäubenden Mitteln sowie von Getränken, die heranschende oder betäubende Bestandteile enthalten, an die Truppen der alliierten Mächte ist in ober-schlesischen Gebiete verboten.

Artikel 2.

Die Truppen der alliierten Mächte dürfen in die Schankstuben und in ähnliche Etablissements, in die Wirtschaftsstuben der Hotels, in die Restaurants und Bahnhofswirtschaften zu den nachfolgend angegebenen Stunden keinen Zutritt erhalten :

- | |
|--|
| von 8 Uhr vorm. bis 12 Uhr mittags, |
| " 2 " nachm. " 4 " " |
| " 11 " nachts " 6 " morgens. |

Artikel 3.

Wer den Vorschriften gegenwärtiger Verordnung zuwiderhandelt, wird mit Gefängnis (8 Tage bis zu 1 Monat) oder mit Geldstrafe (1000 Mark bis 15000 Mark) oder mit beiden Strafen gleichzeitig bestraft.

Artykuł 5.

Dyrektorowi Departamentu Spraw Wewnętrznych polecono wykonanie powyższego rozporządzenia.

Dano w Opolu, dnia 20. czerwca 1921r.

Przewodniczący międzysojuszniczej Komisji
Rządzącej i Plebiscytowej Górnego Śląska,
podp. LE ROND.

Współpodp.:

Prefekt, Dyrektor Departamentu Spraw Wewnętrznych
ANJUBAULT.

Artikel 4.

Die vorstehende Verordnung tritt mit dem 27. Juni 1921, 8 Uhr des Morgens, in Kraft.

Artikel 5.

Der Direktor des Departements des Innern ist mit der Ausführung gegenwärtiger Verordnung beauftragt.

Gegeben zu Dppeln, den 20. Juni 1921.

Der Präsident der Interalliierten Regierungs- und
Plebiscitkommission in Oberschlesien,
gez. LE ROND.

Gegengezeichnet:

Der Präfekt, Direktor des Departements des Innern
gez. ANJUBAULT.